

customer : Matti

job number : A-10599

installation name : Rotatrockner

type number : 11146 UL/CE

serial number : 23799

manufacturing year : 38/2005

drawing number : 14614v1.0.9

control voltage : 24VDC

IP number : IP40

control cubicle : 800x600x300 mm

prescription : CE / UL / CSA

special feature : -

power supply : 3x480 VAC 63A / 3x400/230 VAC

lead : AWG 6

project manager : Hönisch Ole

terminal modification : 22. Sep. 2005

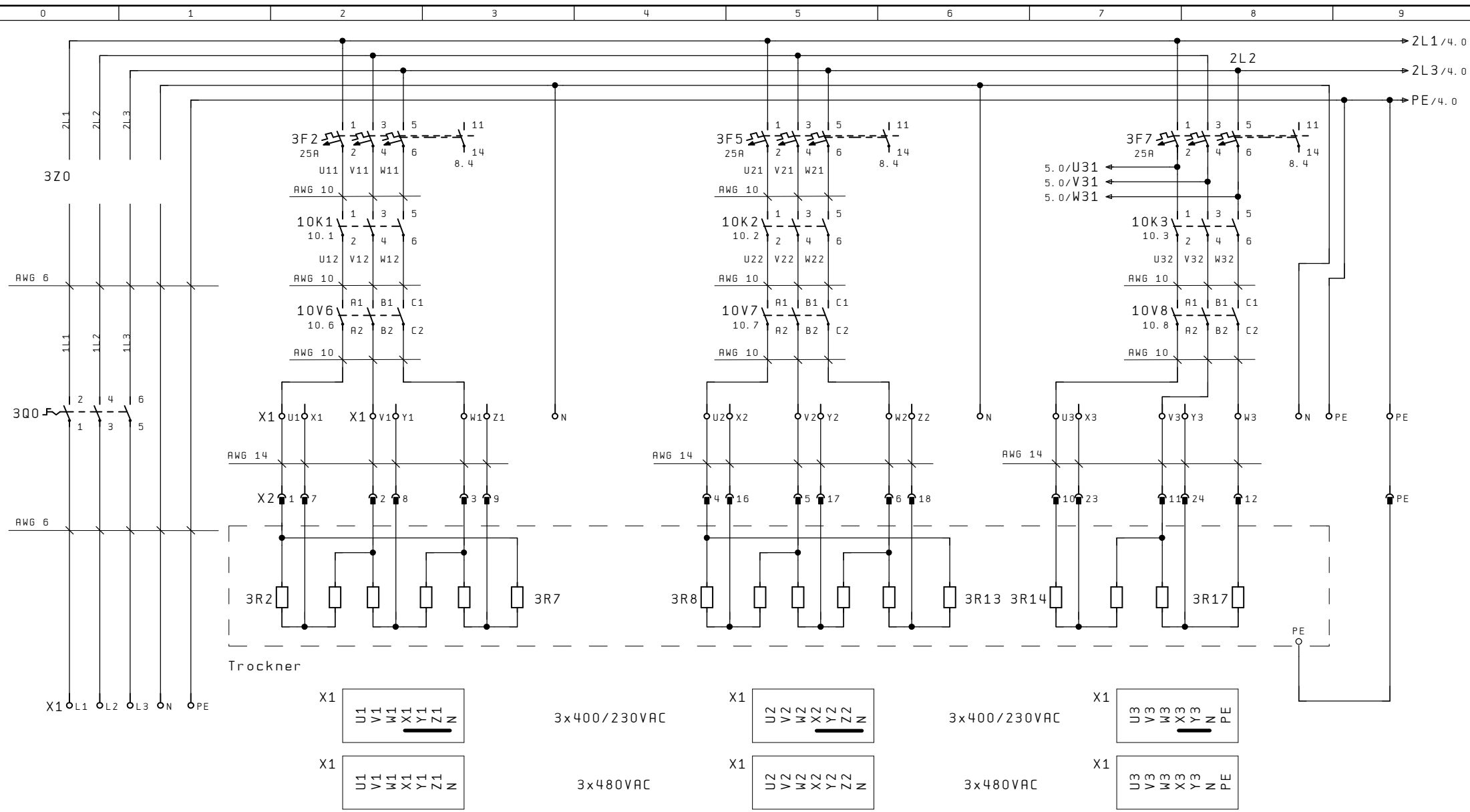
sheets : 12

terminal worker : OHO

highest sheet number : 12

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. Sie darf ohne unsere Genehmigung weder kopiert noch weitergegeben werden.

Anderung	Datum	Name	Datum		Sutter	main current	Typ :	11146 UL/CE	=	
			Bearb.	OHO	Apparatebau AG	Hauptstrom			+	
			Gepr.	08. Dez. 2005	Rotatrockner		Schema :	14614v1.0.9		B1. 1
			Norm		Urspr.	Ers. f.				12 B1
						Ers. d.				



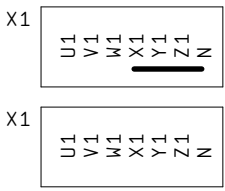
Trockner

Mains supply 3*480VAC 60cy
Zuleitung 3x400/230V

IR-Lamp group operatorside
Gruppe vorne
6 x 2kW

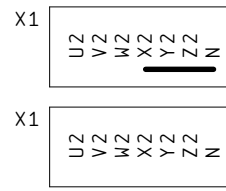
IR-Lamp group driver side
Gruppe hinten
6 x 2kW

IR-Lamp group baseload
Gruppe Grundlast
4 x 2kW



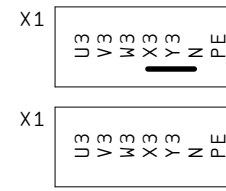
3x400/230VAC

3x480VAC

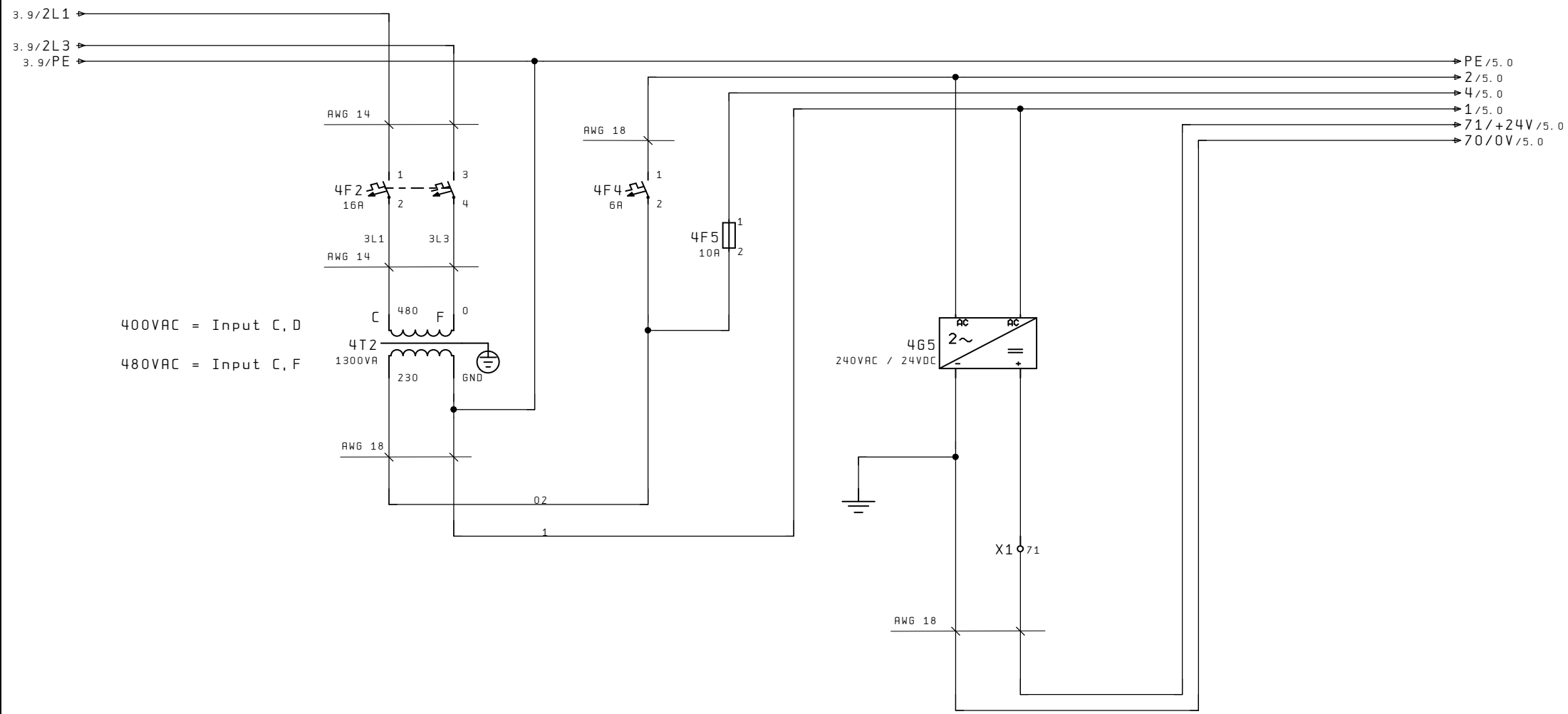


3x400/230VAC

3x480VAC



Anderung		Datum	Name	Datum	Sutter		main current		Typ :		11146 UL/CE		=	
					Apparatebau AG		Hauptstrom		Schema :		14614v1. 0. 9		B1. 3	
					Rotatrockner								12 B1	
					Urspr.		Ers. f.		Ers. d.					

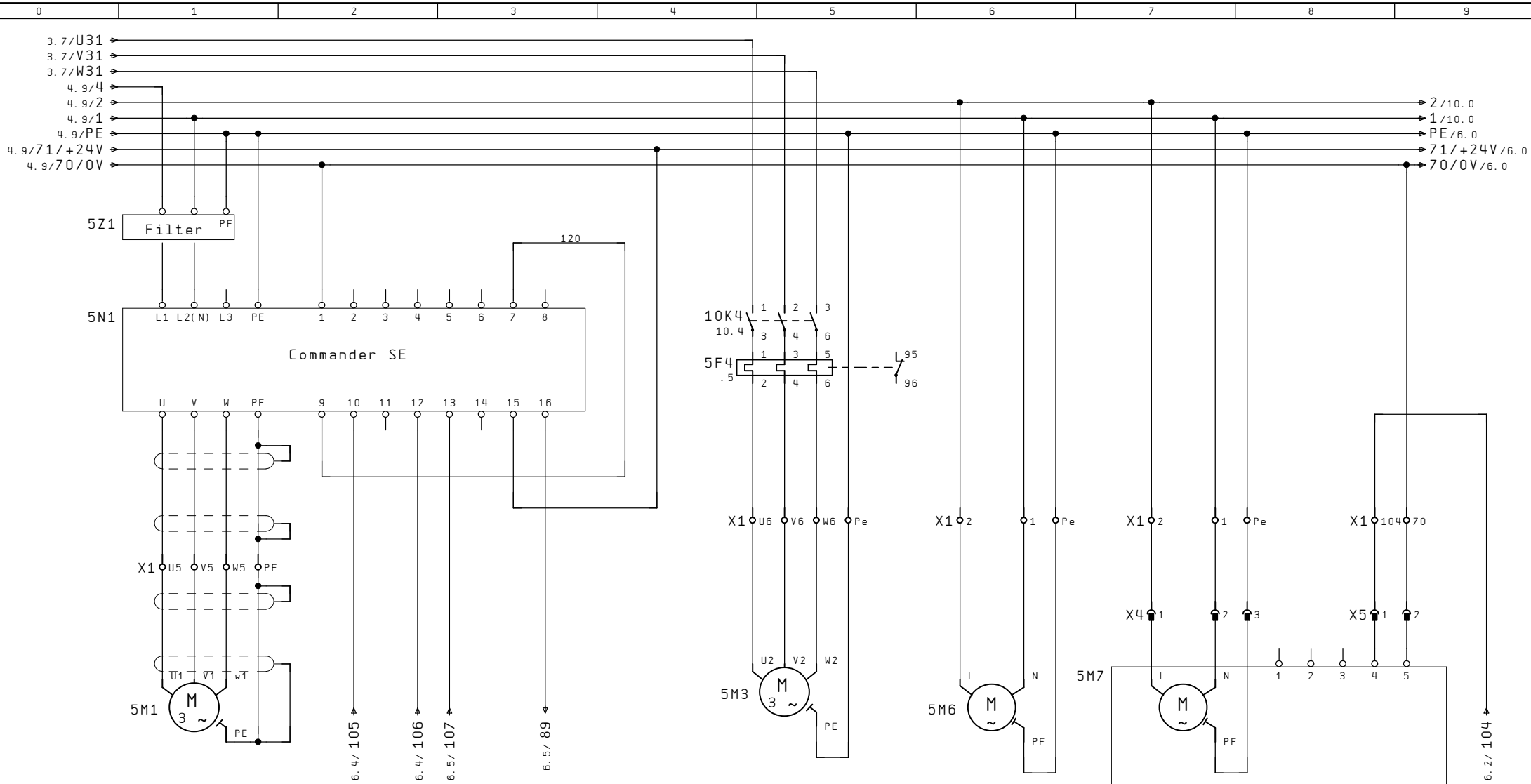


400VAC = Input C, D
 480VAC = Input C, F

Power supply 24V
 Netzteil 24V

3 Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. Sie darf ohne unsere Genehmigung weder kopiert noch weitergegeben werden. 5

Anderung	Datum	Name	Datum		Sutter	main current	Typ :	11146 UL/CE	=
			Bearb.	0HD	Apparatebau AG	Hauptstrom			+
			Gepr.	08. Dez. 2005	Rotatrockner		Schema :	14614v1. 0. 9	B1. 4
			Norm		Urspr.	Ers. f.			12 B1
						Ers. d.			



Ventilator exhaust air
Abluftventilator

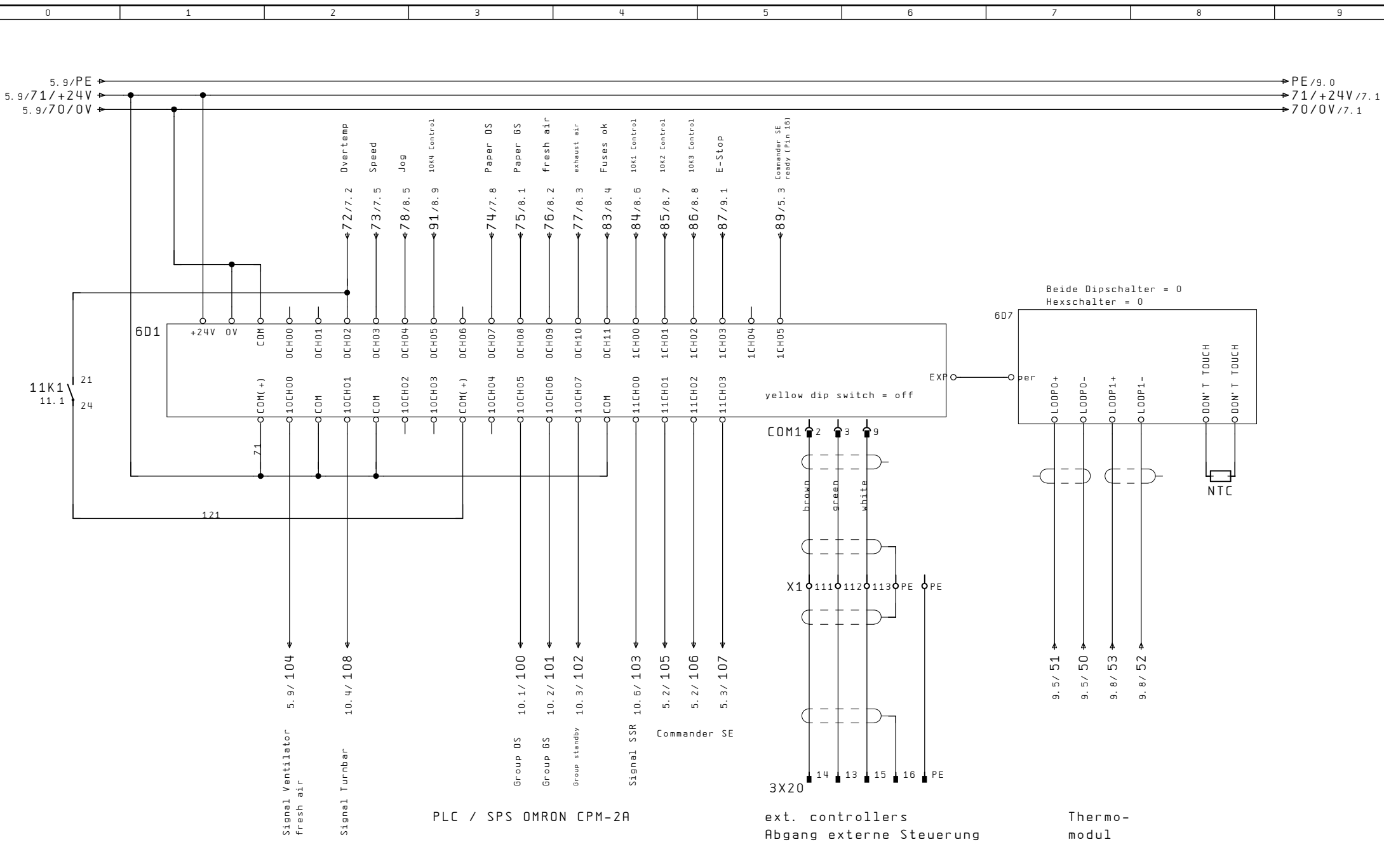
Turbine turn bar
Seitenkanal-
gebläse

Ventilator control cabinet
Schrankklüfter

Ventilator fresh air
Gasgebläse Zuluft

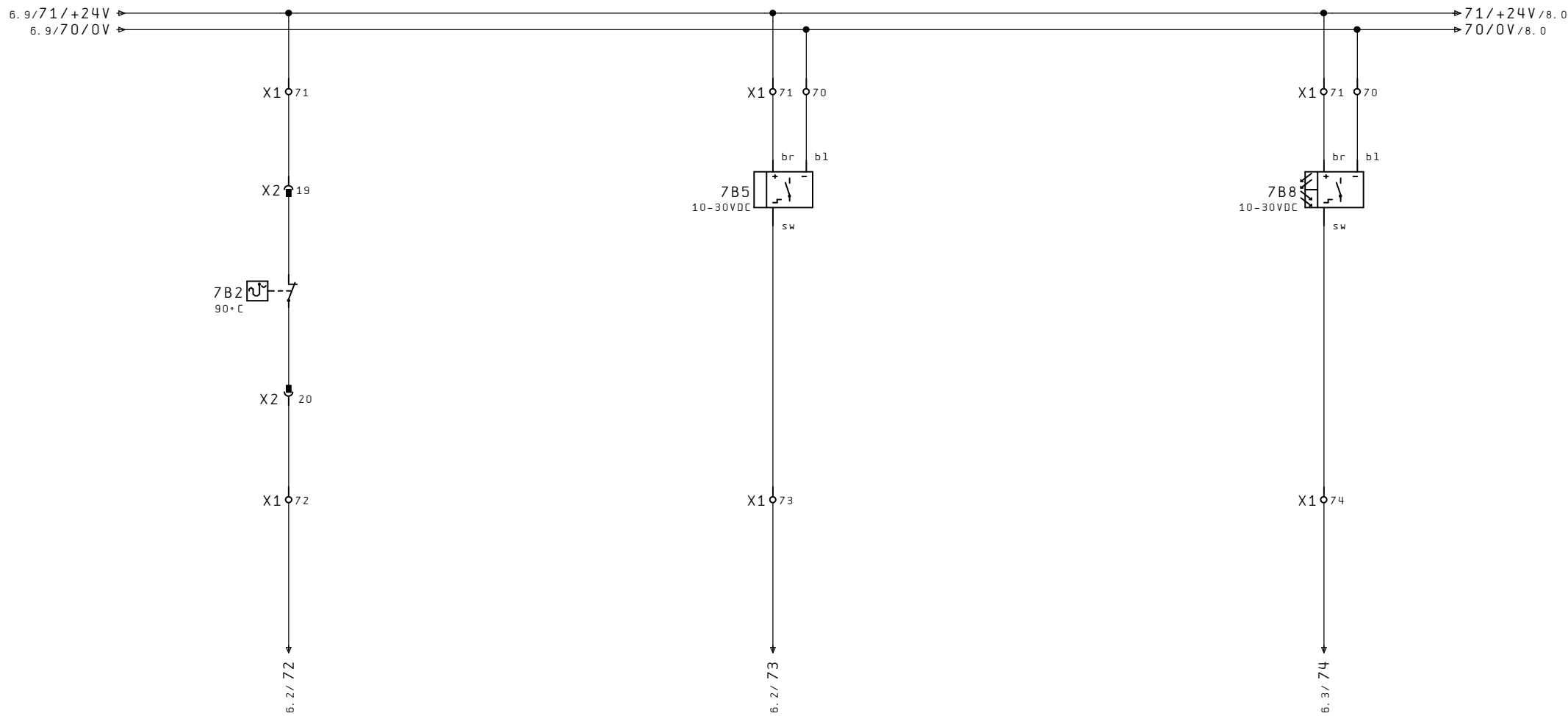
Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. Sie darf ohne unsere Genehmigung weder kopiert noch weitergegeben werden.

4				Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. Sie darf ohne unsere Genehmigung weder kopiert noch weitergegeben werden.				6					
Anderung	Datum	Name	Datum	Rotatrockner		Sutter Apparatebau AG		main current Hauptstrom		Typ : 11146 UL/CE		=	
			Bearb.	08. Dez. 2005		Apparatebau AG				+		B1. 5	
			Gepr.	08. Dez. 2005		Apparatebau AG				Schema : 14614v1.0.9		12 B1	
			Norm			Urspr.		Ers. f.		Ers. d.			



5 Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. Sie darf ohne unsere Genehmigung weder kopiert noch weitergegeben werden. 7

Anderung	Datum	Name	Datum	Rotatrockner	Sutter Apparatebau AG	control Steuerung	Typ :	11146 UL/CE	=		
			Bearb.				0HD				
			Gepr.				08. Dez. 2005				
			Norm	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.	Schema :	14614v1.0.9	B1. 6		
									12 B1		



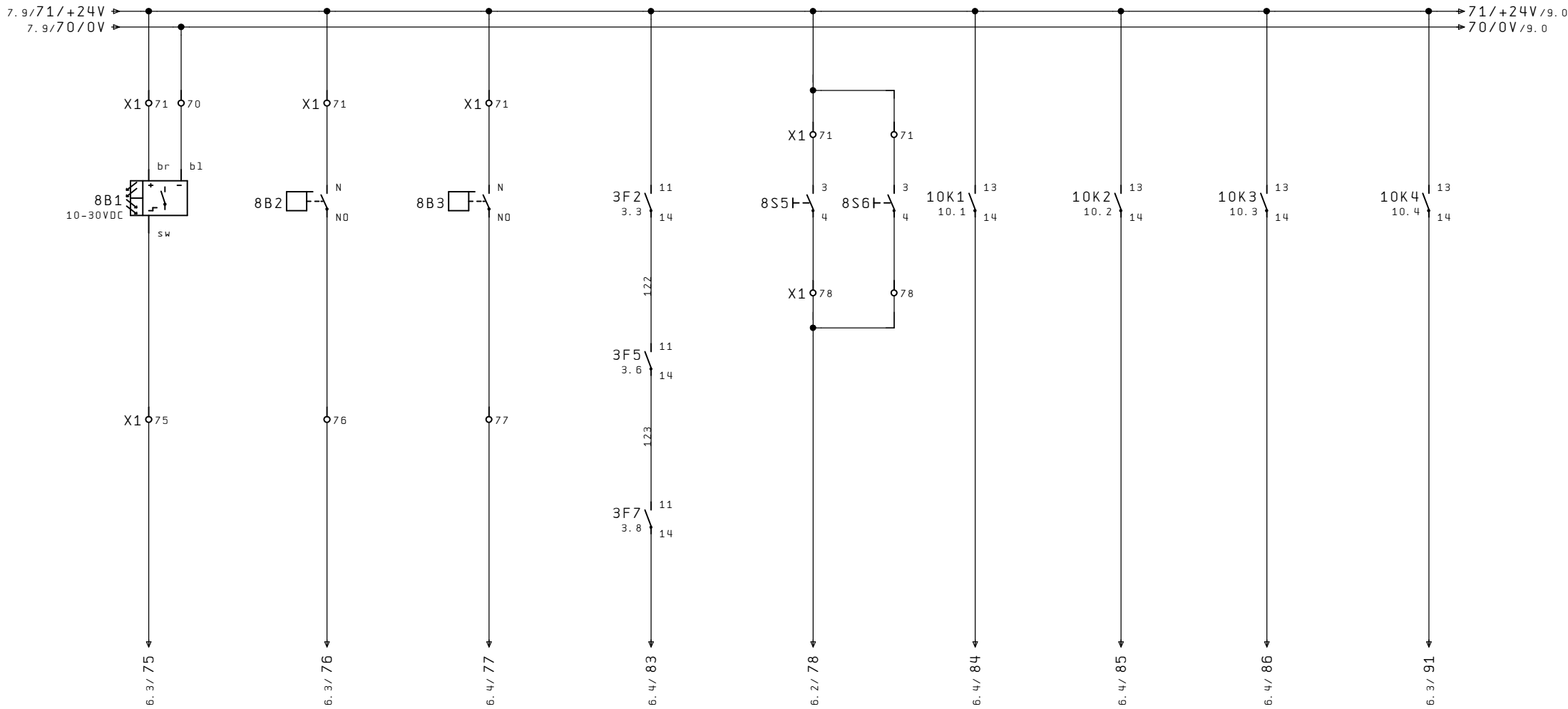
overtemp. drum
 Übertemperatur
 Trommel

Speed signal machine initiator
 Initiator Maschinengeschwindigkeit

Paper group operatorside
 Papier Gruppe vorne

6 Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. Sie darf ohne unsere Genehmigung weder kopiert noch weitergegeben werden. 8

Anderung	Datum	Name	Datum		Sutter	control	Typ :	11146 UL/CE	=
			Bearb.	0HD	Rotatrockner	Apparatebau AG	Steuerung	Schema :	14614v1. 0. 9
			Gepr.	08. Dez. 2005					
			Norm						12 B1



paper group
driveside
Papier
Gruppe hinten

Switch air
Windschalter
Zuluft

Switch
exhaust air
Windschalter
Abluft

Fuses control
Überwachung
Sicherungs-
automaten

Jog

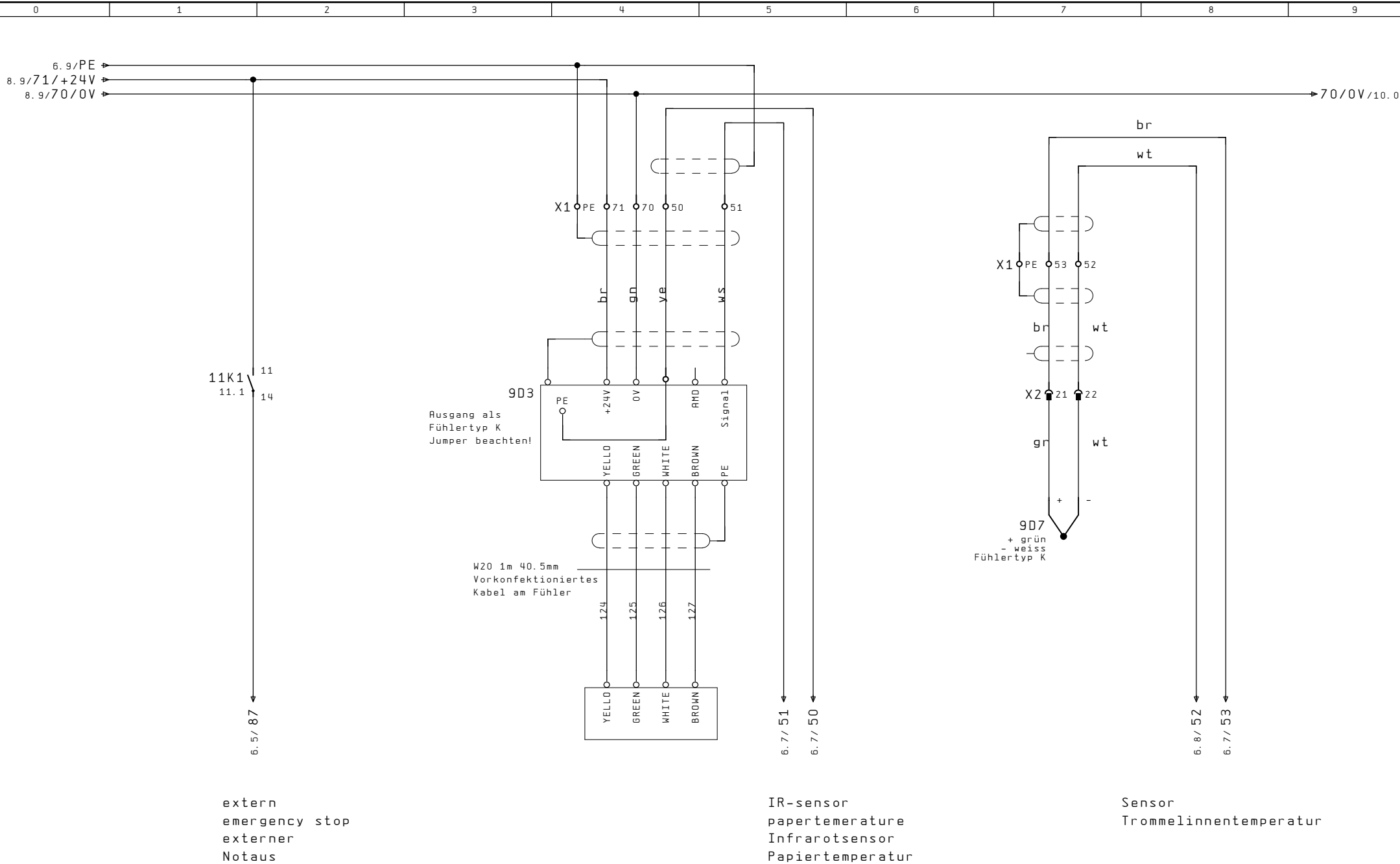
Contacter 10K1
control
Überwachung
Spule 10K1

Contacter 10K2
control
Überwachung
Spule 10K2

Contacter 10K3
control
Überwachung
Spule 10K3

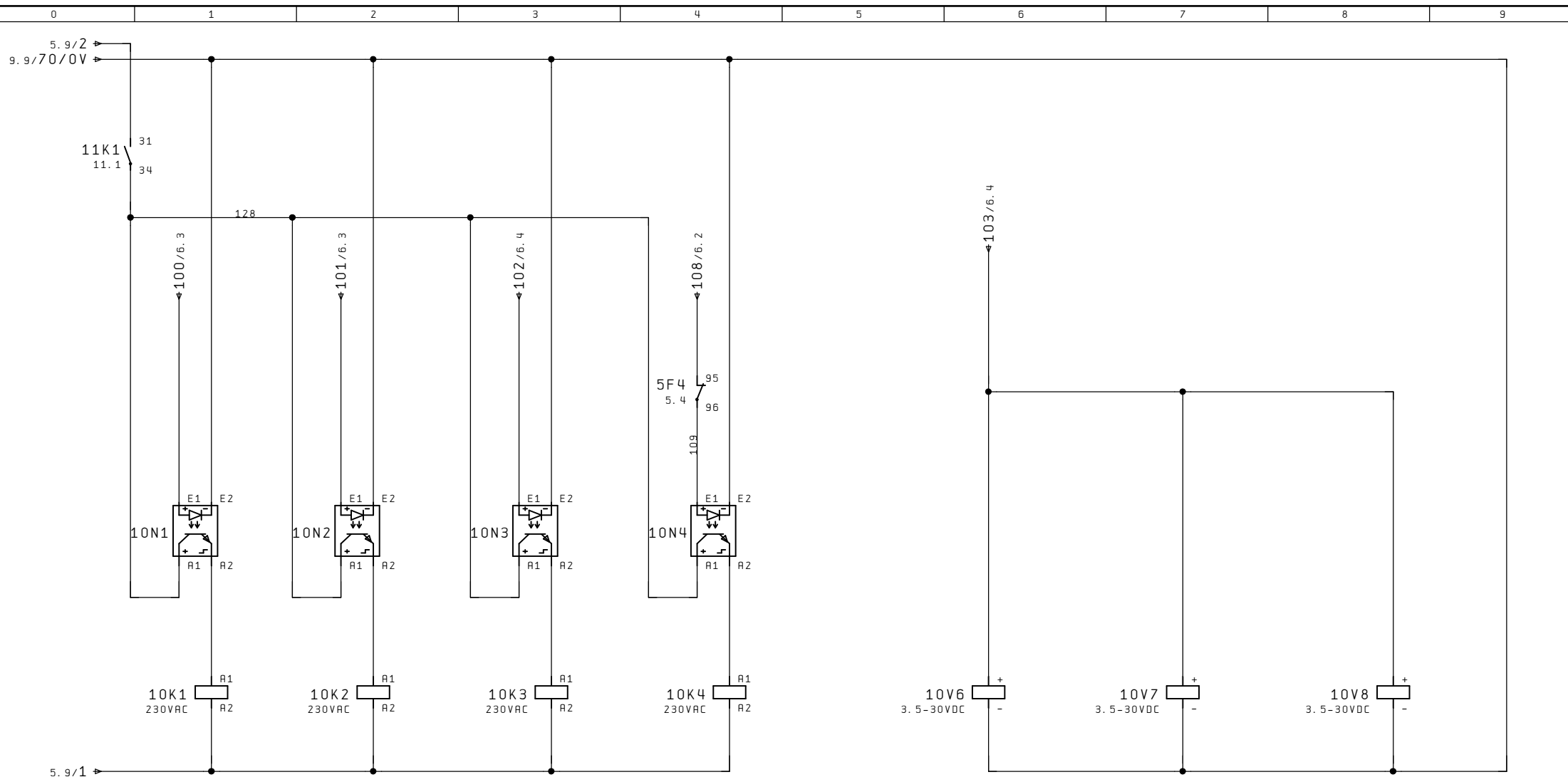
Contacter 10K4
control
Überwachung
Spule 10K4

Anderung	Datum	Name	Datum	Rotatrockner	Sutter Apparatebau AG	control Steuerung	Typ : 11146 UL/CE	Schema : 14614v1.0.9	B1.	8				
			Bearb.						0HD					
			Gepr.						08. Dez. 2005	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.		



8 Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. Sie darf ohne unsere Genehmigung weder kopiert noch weitergegeben werden. 10

Anderung	Datum	Name	Datum			Sutter		control		Typ :	
						Apparatebau AG		Steuerung		11146 UL/CE	
			Bearb.	Rotatrockner						=	
			Gepf.	Urspr.		Ers. f.		Ers. d.		+	
			Norm							Schema : 14614v1.0.9	
										B1. 9	
										12 B1	



1 - 2 3.2
3 - 4 3.2
5 - 6 3.2
13 - 14 8.6

Group operatorside
Gruppe vorne

1 - 2 3.5
3 - 4 3.5
5 - 6 3.5
13 - 14 8.7

Group driveside
Gruppe hinten

1 - 2 3.7
3 - 4 3.8
5 - 6 3.8
13 - 14 8.8

Gruppe
Grundlast

1 - 3 5.4
2 - 4 5.5
3 - 6 5.5
13 - 14 8.9

Turbine turn bar
Seitenkanal-
gebläse

A1 - A2 3.2
B1 - B2 3.2
C1 - C2 3.2

Solid state relais
oeratorside
Halbleiterrelais
Gruppe vorne

A1 - A2 3.5
B1 - B2 3.5
C1 - C2 3.5

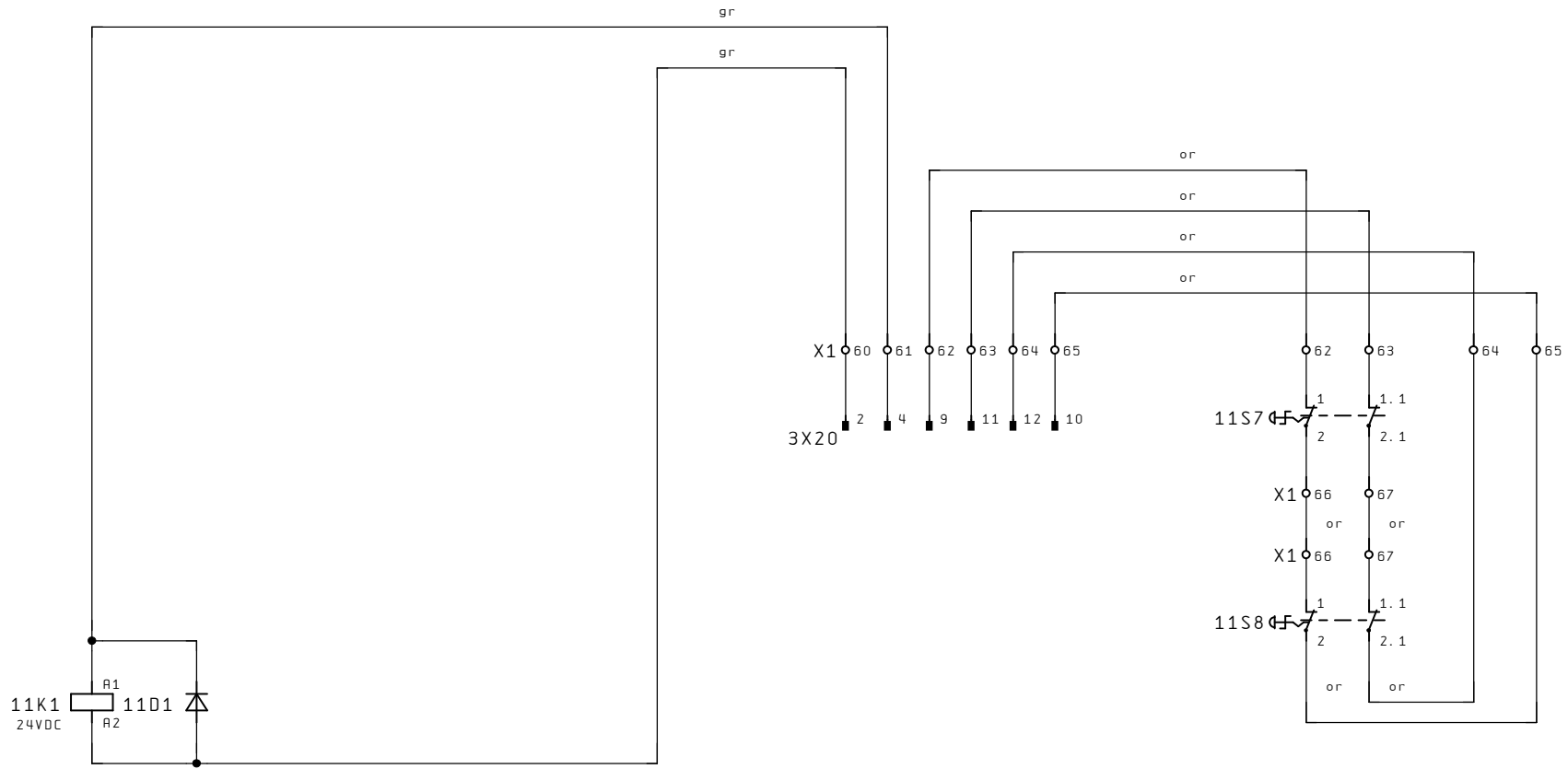
Solid state relais
driveside
Halbleiterrelais
Gruppe hinten

A1 - A2 3.7
B1 - B2 3.8
C1 - C2 3.8

Solid state relais
Halbleiterrelais
Gruppe Grundlast

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. Sie darf ohne unsere Genehmigung weder kopiert noch weitergegeben werden.

9				11			
Anderung	Datum	Name	Datum	Sutter Apparatebau AG		control Steuerung	
			Bearb.	Rotatrockner		Typ : 11146 UL/CE	
			Gepr.	Urspr.		Schema : 14614v1.0.9	
			Norm	Ers. f.		B1. 10	
				Ers. d.		12 B1	



- 11 -> 14 9.1
- 21 -> 24 6.0
- 31 -> 34 10.0

ext. emergency stop
 externer
 Notaus

Anderung	Datum	Name	Datum		Sutter	ext. signals	Typ :	11146 UL/CE	=
			Bearb.	0HD	Apparatebau AG	externe Ansteuerung			+
			Gepr.	08. Dez. 2005	Rotatrockner		Schema :	14614v1. 0. 9	B1. 11
			Norm		Urspr.	Ers. f.			12 B1
					Ers. d.				

Drahtfarben / wire colours UL / CSA / CE

Hauptstrom / main current 400/230VAC

Polleiter / pole wire 400/230VAC

schwarz / black

Neutralleiter / neutral wire N

hellblau Enden 5cm mit weissem Schrumpfschlauch Beschriftung beidseitig mit "N"
light blue ends 5cm with white shrink hose marking on both sides with "N"

Schutzleiter / ground PE

grün/gelb / green/yellow

Steuerstrom / control circuit 230VAC

Polleiter / pole wire 230VAC

rot / red

Nullleiter nach Trafo / neutral wire behind Trafo

rot/weiss verbunden mit Erde
red/white connected with ground

Neutralleiter / neutral wire N

hellblau Enden 5cm mit weissem Schrumpfschlauch Beschriftung beidseitig mit "N"
light blue ends 5cm with white shrink hose marking on both sides with "N"

Steuerstrom / control circuit 24VDC

+24VDC

dunkelblau / dark blue

0 VDC/GND

dunkelblau/weiss / dark blue/white

Zusätzliche Signale / additional signals

Sicherheitskreise / safety circuits

orange / orange

Potentialfreie Signale / potential free signals

violett / violet

Fremdspannung / external voltage

grau / gray

Beleuchtung / lighting

gelb / yellow

Anderung	Datum	Name	Datum		Sutter	Wire colours	Typ :	11146 UL/CE	=
			Bearb.	Ar	Apparatebau AG	Drahtfarben			+
			Gepr.	08. Dez. 2005	Rotatrockner	UL / CSA / CE	Schema :	14614v1.0.9	B1. 12
			Norm		Urspr.	Ers. f.			12 B1
					Ers. d.				